

Xijagu kute memã pi'ôk no'ôk ne ja.

Jeju kamy'ôbê ne Xijagu. Nãm ar aben djàkam nõ nhym Jeju kumrêx kato nhym tũmrãm Xijagudjwÿ Marij kurũm kato. Kute amim Jeju mar kêt ne kam tũmrãm arÿm tu amim mar kumrêx. Birãm Jeju akubyn tĩnkôt ne tu amim kuma. Ne kam Jeju nhõ me jao ba. Ne kam mebê idjaer kute amim Jeju marjamã pi'ôk no'ôk ne. Nãm prĩne memã 'ã karõ ne memã kum,

—Djã nã gãm ar amim Jeju man kam tu arĩk ar abamã? Kati, dja gar amim Jeju man kam adjàpênh mexo memã amijo amirĩt ne. Pidjô ne rôrôk ne bàrio amirĩt ne. Pidjô mex ne bàri mexo amirĩt nhym be mÿjja punu ne bàri punuo amirĩt. Dja gar ja man adjàpênh mexo memã amijo amirĩt ne.

Kwãrĩk wãnh me kute abenã kabên, me kute amimexo àmra, me prõ prãm, me kum nèkrêxbit kĩnh, kwãrĩk wãnh memã wãm nõ. Dja gar mekam adjukaprĩo aben pyràk. Kwãrĩk wãnh ar amã me ja kurên amã me ja jabê ne meo aba kêt. Ar ga ar aje Jeju markam dja gar apÿnh adjàpênh mexo memã amijo amirĩt. Ne Jejumã amingã nhym arÿm ar ajo tÿx gar kam apÿnh adjàpênh mex ar o aba. Nãm ã Xijagu memã ane.

¹ Ba ibê Xijagu. Ibê Metĩndjwÿnh nhõ àpênh ne ibê Bẽnjadjwÿr djwÿnhbê Jeju Kritu nhõ àpênh. Apÿnh me aba djari abenã akrekam me aba djabê 12. Me abê idjaer aje amim Jeju mar. Apÿnh me

õ pyka'yr me abimànhwã, me amã ne ba ikabên mextire jarên 'ã pi'òk no'òk ne. Dja gar inhõ pi'òkja jarên amijã ikabênja ma.

Apÿnh me kaprĩ djari kute meo ba.

Ruk 6.22; Kor 1.11; Idja 12.3; Xij 5.7

² Akmere, àpnhĩre ar, godja te apÿnh ar akaprĩ djari ar ajo ba, ar akanê, nàr ar anhõ mÿjja kêt, nàr ar abê anhõbikwa'õ tyk, nàr me kute ar ajo bikênho ba, godja te apÿnh ar akaprĩ djari ar ajo ba. Dja gar kam amim,

—Kati. Kwãrĩk wãnh ba kam ikaprĩ kêt. Dja ba kam ikĩnhkumrẽx, ane. ³ Mÿkam dja gar kam akĩnh? Bir, dja apÿnh ar akaprĩ djari ar ajo ba gar arÿm amim Metĩndjwÿnh mar tÿxo aban 'ã adjukanga kêt. ⁴ 'Ã adjukanga kêt ne arÿm amim mar tÿxo amũ amikamên arÿm amim mar tÿ:x ne. Ne kam arÿm prĩne kum amexkumrẽx ne akajgo kêtumrẽx. Ja ne gar arÿm aje mar. Kam dja gar akaprĩkam akĩnh.

⁵ Ne ar ajamak mexdjwÿ. Godja gar ajõ ajamak mex kêt jabej ajamak bõnho Metĩndjwÿnhmã a'uw. Djãm kute 'ã ar amã àkjêrmã? Kati. Dja gar tu kum amijo a'uw. Metĩndjwÿnh ne kute me kunĩmã amak bõnho ba. Kum amijo a'uw nhym arÿm ar amã ajamak bõ. Dja õdjànne ne arÿm ar amã ajamak bõ gar arÿm kõt ajamak mextirekumrẽx.

⁶ Dja gar amijo a'uw ne arÿm tu amim kamnhĩxkumrẽx. Kute ar amã õr kadjy tu amim kamnhĩxkumrẽx nhym arÿm ar amã kungã. Kwãrĩk wãnh amim,

—Kon, dja imã õr jabej. Nàr kon, dja imã õr kêt jabej, anhÿr kêt. Mÿkam? Bir, aje tu

amim kamnhĩxkumrẽx kêt kam. Me kute tu amim kamnhĩxkumrẽx kêt kam ne me kute mrãmri ne ngô pyræk. Me kute kôk djâbêrkam ngô djàkà ari: amijadjwỳr pyræk, kute ari: amijapĩn pyræk. ⁷ Djãm me kute tu amim kamnhĩxkumrẽx kêt kam Bẽnjadwỳr djwỳnh kute memã mỳjja 'õ nhõrmã got? Arkati. ⁸ Me kute jãm Metĩndjwỳnh kôt amikabẽn jadjwỳr ne ajte jãm mỳjja punu kôt amikabẽn jadjwỳr ari: amikabẽn jadjuw. Ne kam arĩk ba rã'ã. Kwãrĩk wãnh me kudjwa amim Metĩndjwỳnh kamnhĩx rerekre kêt. Dja gar tu amim kamnhĩx tỳxkumrẽx.

⁹ Be, Jeju kukwakam gwaj baje me'õo bakamy'õja dja kajgo jabej djãm Metĩndjwỳnh nokrekam ne kajgo? Kati. Nokrekam rax. Gê amiraxja man arỳm kĩnhkumrẽx.

¹⁰ Nhy m be, ar 'õ nhõ nêkrêx rax jabej. Djãm Metĩndjwỳnh nokrekam rax? Kati. Metĩndjwỳnh nokrekam kajgo mexi. Gê te kute amikajgo markam amikam kĩnh. Me õ nêkrêx rũnh kute rũnh pyræk. Dja me mrãnhbê kêt ne. Ga, bõ rã mex tãm kam mjôn rôrôkja pumũ. Dja ã me õ nêkrêx rũnh mrãnhbê kêt o ane. ¹¹ Bõ'ã arngro tỳx apôx ne kôk kangro wabê nhy m totokbê bõ arỳm ngrà nhy m rã arỳm rôrôk ne. Nhy m kam me arỳm kum kĩnh kêt ne. Me õ nêkrêx rũnhdjwỳ dja me õ mỳjja krãptĩ jabej katikôt arỳm ã amijaêrbê kêt o ane.

¹² Dja te apỳnh ar akaprĩ djari ar ajo ba, akanê, nàr anhõ mỳjja kêt, nàr ar abê anhõbikwa'õ tyk, nàr me ar ajo bikênho ba. Godja te apỳnh ar akaprĩ djari ar ajo ba gar amim Jeju mar tỳx rã'ã ne 'ã adjukanga kêt. Kam dja gar akĩnhkumrẽx. Ne kam inomã akaprĩ mẽ nhy m Metĩndjwỳnh arỳm ar amã

akĩnh djà ngã. Amrêbê ne me kum abêkumrêx jamã kum,

—Dja te ar akaprĩ djà kumex ar awỳr bôx gar imar tỳx rã'ãn kam arỳm ikôt atĩn ne ar aba rã'ã: rã'ã ne, ane. Ga, me kute memã me bẽnjadwỳr krãdjê nhõrkam me kĩnhja pumũ. Ar gadjwỳ dja gar amim Jeju mar tỳx rã'ã. Te ar akaprĩ djà ar ajo ba gar mar tỳx rã'ã nhym kam arỳm ar amã akĩnh djà ngã gar kôt atĩn ne ar aba rã'ã: rã'ã ne.

¹³ Ne kam godja me ar ajaxwe'ã ar amã àpnênh jabej, kwãrĩk wãnh gar arĩk amim,

—Metĩndjwỳnh ne ijaxwe'ã imã àpnênho dja ba kam kôt ijaxwe, anhỳr kêt. Djãm me kute axwe'ã Metĩndjwỳnhmã àpnênh prãm? Kati. Me te kute o anhỳr prãmje. Metĩndjwỳnhdjwỳ kute gwaj bajaxwe'ã bamã àpnênh prãm kêtumrêx. ¹⁴ Gwaj ba ne gwaj bamã bajaxwe prãm kam bajaxwe'ã amim apnên amim, “Ba 'ỳr on kam ajmã ikute jabej”, ane. ¹⁵ Bamã bajaxwe prãm tē:n arỳm ajmã bakuten arỳm bajaxwekumrêx. Bajaxwe tē:n kam arỳm bajaxwe rax ne. Bajaxwe rax ne kam arỳm ty.

¹⁶ Akmere, àpnhĩre ar, kwãrĩk wãnh me ar anoo biknor kêt. Imã ar ajabêkam ne ba ar amã ikabên ja jarê. ¹⁷ Metĩndjwỳnh ne mex ry typdjin kute axweo amikapêr kâr kêtumrêx. Ga, kute kâjkwakam mỳjja nhirã kunĩ nhipêx nhym mexkumrêxja pumũ. Nhym kam amrê kute gwaj bamã mỳjja kunĩ nhõrjadjwỳ mexbit. Kute gwaj bamã bakĩnh djà kunĩ nhõrja prĩne mexbit. Metĩndjwỳnh mex ry typdji.

¹⁸ Ta kute amijo gwaj bapytâr kôt ne arỳm gwaj bajo kra. Kute gwaj bamã kabên katàtkumrêx

jarēnh kôt arým kute gwaj bajo kra. Kute mrāmri ne me kute bāygogo ja kumrēx djē pyrāk Metīndjwýnh gwaj bakumrēx gwaj bajo kra, ô me ja kunī kukām gwaj bajo kra. Ne kam arým gwaj bamā amak bô gwaj arým badjumar djà ny.

Me kute Metīndjwýnh kabēn mar kajgo nêje kute me akre.

¹⁹ Akmere, àpnhīre ar, imā ar ajabêkam ne ba ar amā ikabēn jarē. Dja gar ikabēn 'āno djan ama. Dja me amā amijarēnh prām ar ga dja gar aje me mar prām. Ne amijā akabēn nēn angryk tō.
²⁰ Mýkam? Bir, djām gwaj bangrykkam katāt ar amijo baba? Kati. Metīndjwýnhmā katāt baje amijo baba kêtikumrēx.

²¹ Kam, dja gar wānh aje mýjja punuo aba prām kunīja kanga. Ar ajaxwe kunīja dja gar kanga. Godja me ar amā Metīndjwýnh kabēn jarē, kabēn kute ar apytārja jarē nhym ar amā wadjà gar akabôt katin tu amim markumrēxo aba. ²² Kute memā me mex'ā karōkam kabēn djām ar aje mar kajgomābit? Kati. Dja gar tu amim markumrēx ne mrāmri katāt kôt amijo abakumrēx. Ar aje mar kajgoo abakam gar amim ajēx ne aminoo abiknoro aba.

²³⁻²⁴ Be ga, me kute ixekam amikarō pumūnh ne apōx ne mā mrānhja pumū. Ne kam mōrbê amikarōo biknorja pumū. Ar ajō aje kabēn mar kajgokam ar aje me urāk. Ar aje kabēnkôt amijo aba kêtka tēmbê kabēno akno. ²⁵ Nhym be, me kwý arým kabēn pumū. Metīndjwýnh ne pi'ōkkam prīne katāt me kute amijo ba'ā memā karō mex nhym me kute kabēn kôt amijo bakam me ta ne me ar ban umar mex. Me kwý kabēn ja pumūnho ban

'ã ukanga kêt ne tu markumrêx ne o biknor kêt. Nhyam kam Metĩndjwỳnh arỳm memã tỳx jangijñ o djuw mex nhyam me umar mexkumrêx.

²⁶ Ga, me kute mry'ãkrĩo mrãnhmã kute krãdjê djào òto pynênhja pumũ. Me kute amijã kabên nê ne me kute mrãmri ne mry'ãkrĩ nhõto pynênh ne kute o mrãnh mex pyræk. Nãm me mrãmri kute amim Jeju markumrêx. Nhyam be, me kute amijã kabên'ã ma kêt ne tu kabên ba. Djãm me kute amim Jeju markumrêx? Kati. Me ta ne me amim 'êx ne ta aminoo akno.

²⁷ Gwaj baje mrãmri Metĩndjwỳnh, me Babãm djwỳnh markumrêxkam mỳj ne gwaj kam bakute? Bir, gwaj kam me 'uwtĩmê me bixangrio djuw mexo baba. Me ò mỳjja kêt kam meo djuw mexo baba. Gwaj ajte Metĩndjwỳnhmã amijangri tỳx ne me kum kĩnh kêtja jaxwe kêt bajaxwe kêt.

2

Me kum me ò mỳjja kêtja kĩnh'ã kute memã karõ.

¹ Akmere, àpnhĩre ar, Bẽnjadjwỳr djwỳnh Jeju Kritu mexo umati: ga me tu amim markumrêxo aba. Djãm kam ar amã me rũnhbit kĩnhmã? Nhyam me ò mỳjja kêtja djãm ar amã me kĩnh kêt mã? Kati. Dja gar amã me kunĩ kĩnh aben pyræk. Nhyam be, djãm mrãmri arỳm ar amã me kunĩ kĩnh aben pyræk? Kati. Nã gãm ar amã me rũnh, me umabit kĩnh. Ne kam amã me ò mỳjja kêtja kĩnh kêt.

² Gar abikprõnh djækam akuprõ nhyam me'õ rax bõx. Kute ò kên karỳro ikrakam rax jangjênh, aben nhiby angjênh. Kute ò kubêkà mex jangjênh. Kute prĩne o amijo mex ne arỳm bõx gar omũ. Nhyam

kam me'õ nhõ mỳjja kêtja bôx. Õ kubêkà apỹnh bikadjônha bôx. ³ Ar amã me'õ nhõ kubêkà mex ja pyman kum,

—Ota, me krĩ dja mex. Jakam dja ga nhỹ, ane. Ne kam me'õ nhõ mỳjja kêtjamã kum,

—Wãnh dja ga dja nàr iparbê dja ga pykakam nhỹ, ane. ⁴ Djã nã gãm ar amã me kĩnho aben pyræk? Kati. Nã gãm arĩk amim me'ã karõ punun amijo me utàr punu.

⁵ Akmere, àpnhĩre ar, imã ar ajabêkam ne ba ar amã ikabên jarê. Dja gar amim ikabên ja ma. Mỳj xêja ne Metĩndjwỹnh amijo me utà? Djãm me rũnhbit, me umabit? Kati. Pykakam me kute me'ã, “Me bikênh”, anhỹrja, me ò mỳjja kêt ja ne Metĩndjwỹnh amijo me utà. Nhym kam me arỳm tu amim mar tỳxkumrêx nhym kam kute amikôt meo bamã memã arê. Me kum abêjamã ne arê. ⁶ Nãm te amijo me ò mỳjja kêtja pytà gar amã me kĩnh kêt nhym kam me arỳm pijàm ne. Bir, mỳj xêja ne ar ajo bikênho ban ar apa 'amỳn me axwe pãnh jarênh djà'ỳr ar ajo mrã? Djãm me ò mỳjja kêtja ne me 'ỳr ar ajo mrã? Kati. Me rũnh ne me 'ỳr ar ajo mrã.

⁷ Metĩndjwỹnh kute ar ajo ba ar, dja gar ikabênja ma. Mỳj xêja ne Metĩndjwỹnh japrỳo ba? Djãm me ò mỳjja kêt ja? Kati. Me rũnh ne me aprỳo ba. Metĩndjwỹnh ne mexti:rekumrêx nhym me aprỳo ba.

⁸ Metĩndjwỹnh ne arỳm me bakukãmãremã 'ã karõn memã kum,

“Me amã amibu'ã me ja jabê. Kute mrãmri ne ga me amã amijabêja pyræk dja ga me ã amã amibu'ã me ja jabêo ane.”

Nãm ã me bakukãmãremã ane nhym me arým 'ã pi'òk no'òk ne. Kabën kukràdjà ja ne mexo kute kukràdjà kunĩ jakrenh. Dja gar kabën ja mar tỳx ne amã amibu'ã me kunĩ jabê. Ne kam arým amexkumrêx. ⁹ Godja gar amã me õ mỳjja kêtja kĩnh kêt ne amã me rũnhbit kĩnh jabej. Djãm kam amã abu'ã me kunĩ jabêkumrêx? Djãm Metĩndjwỳnh kukràdjàja kôt amã me abêkumrêx? Kati. Gar kam amikràn arým ajaxwe.

¹⁰ Be, Metĩndjwỳnh me kute katàt amijo ba'ã kute memã karòkôt apỳnh kukràdjà. Dja gar kam kukràdjà kunĩ mar tỳx ne kôt ar amijo aba. Ne kam kukràdjà pydjibit mar kêt ne kôt amijo aba kêt. Djãm kam ajaxwe ngri got? Kati. Aje ja pydjibit mar kêt kam ajaxwe rax kute mrãmri ne aje kukràdjà kunĩ mar kêt kam ajaxwe rax pyræk.

¹¹ Ga, Metĩndjwỳnh kute me bakukãmãremã kum, “Kwãrĩk wãnh abenbê prõ, mjêno adjàkĩnh kêt”, anhỳrja ma.

Ne ajte kute me bakukãmãremã kum,

“Kwãrĩk wãnh me par kêt”, anhỳrja ma.

Godja ga kukràdjà kôt mebê prõ'ỳr amrãnh kêt ne kam me'õnh bĩn arým o ajaxwe. Te mebê prõ'ỳr amrãnh kêt ne arým ajaxwe. Aje me'õnh bĩnkam ga kukràdjà mar kêt ne arým kam ajaxwe.

¹² Metĩndjwỳnh ne pi'òkkam prĩne me kute katàt amijo ba'ã memã karõ mex. Nhym kam me kwỳ arým kute markumrêx nhym Metĩndjwỳnh arým memã tỳx jangij. Nhym kam arým katàt kabën kôt ar amijo ban umar mex ne ta arek mekôt ar ba. Dja gwaj kabën ja man kôt ar amijo baba. Gêdja ĩ Metĩndjwỳnh gwaj bakukjêro nhỳn gwaj bamã,

—Djã ne ga ikabën ja markumrëx ne kôt ar amijo aba? ane gwaj amikôt kum amijarë. Godja gwaj kukràdjà kôt amijo baba kêt nhym arým gwaj bamã axwe jarë. Kute ren gwaj bamã axwe jarënh karõ dja gwaj kukràdjà kôt amijo baba mex.

¹³ Nàr, dja gwaj bajõ bamã me kaprĩ kêt nhym Metĩndjwýnh arým amipãnh kum gwaj bakaprĩ kêt ne tu katàt gwaj bamã bajaxwe pãnh jarënhkumrëx. Nàr, dja gwaj badjukaprĩkumrëx ne kam arým bamã Metĩndjwýnh pyma kêt ne arým bakĩnhkumrëx.

Djãm me kum me kaprĩ kêtja Metĩndjwýnh kute me utàr?

¹⁴ Akmere, àpnhĩre ar, dja gwaj bamã me kaprĩ kêt ne atekam ajte memã kum,

—Ba ne ba tu amim Metĩndjwýnh markumrëx, anhỹro baba. Djãm kam Metĩndjwýnh kute amim gwaj bapytàr ne kute ar gwaj bajo bamã? Djãm gwaj bajajkwa kajgokam bakabënbit ne kam bamã me kaprĩ kêt nhym arým kute amim gwaj bapytàr ne kute ar gwaj bajo bamã? Kati.

¹⁵ Godja gwaj baje me'õo bakamy nàr o bakanikwýnh, õ kubëkà kêt ne kum prãm. ¹⁶ Gwaj kam kum mýjja'õ nhõr kêt ne kum,

—Gora gê Metĩndjwýnh ajo djuw mex ga adju-mar mex ne amã kry kêt ne ajajne, ane. Djãm ja ne mex? Kati. Gwaj baje kum mýjja'õ nhõr kêt kam ne kajgo.

¹⁷ Mýj ne gwaj baje kam mar? Bir, dja gwaj bamã me kaprĩ kêt ne kam memã kum,

—Ba ne ba tu amim Metĩndjwýnh markumrëx, ane. Djãm mrãmri bakabën? Kati. Ga, me arým

tykkam kute amingrêk kêt ne kajgoja pumũ. Gwaj badjwỳ bamã me kaprĩ kêtkam bakajgo.

¹⁸ Godja me'õ amã,

—Ë, ga ne ga we aje Metĩndjwỳnh mar. Ba ne ba imã me kaprĩn ije memã mỳjja nhõro iba. Goja gu baje tu amim Metĩndjwỳnh markumrêx jabej aben kabi. Ga amã me kaprĩ kêtkam dja ba te apumũn amim, “Kon. Kute Metĩndjwỳnh mar kêt pyræk”, ane. Bajbit dja ba imã me kaprĩn memã mỳjja nhõro iba ga arỳm ipumũn ijã amim, “Be, djãm mrãmri tu kute amim Metĩndjwỳnh markumrêx. Ga, ukaprĩn kute memã mỳjja nhõrja pumũ”, ane. Ga kam arỳm ipumũ. Ba tu ije amim Metĩndjwỳnh markumrêxja pumũ. Dja ã me'õ amã ane.

¹⁹ Be, ga ne ga we aje Metĩndjwỳnh rax markam memã kum,

—Metĩndjwỳnh pydjibit. 'Õdjwỳ kêtkumrêx, anhỹro aba. Be, mrãmri. Djãm gajbit aje Metĩndjwỳnh rax mar? Kati. Xatanaj nhõ me karõ punudjwỳ kute Metĩndjwỳnh rax mar ne kam ajte kum me kaprĩ kêtõ ba. Ne kute rax markam abenmã kum,

—Metĩndjwỳnh pydjibit. 'Õdjwỳ kêtkumrêx, anhỹro ba. Ne kam tu umaje terte:t.

²⁰ Kê, ano kêt, mỳkam ne ba te ar amã,

—Dja ga memã kum, “Ba ne ba tu amim Metĩndjwỳnh markumrêx”, anhỹro aban amã me kaprĩ kêt ga mrãmri akajgokumrêx. Ga, me arỳm tykkam kute amingrêk kêt ne kajgo nõrja pumũ. Gadjwỳ ne ga ã akajgoo ane. Mỳkam ne ba te ar amã ja jarẽ gar imar kêt?

²¹ Dja gar me bakukãmãre Abraão man kôt ije ar amã arênhja ma. Djãm Abraão kute amim Metĩndjwỳnh mar kajgo? Kati. Nãm tu amim markumrẽx ne kam kabẽn kôt amijo tẽ. Nãm kabẽn kôt Metĩndjwỳnh nhõ kikam kra Idjak djin bit kute bĩn 'ỳr. Nhyim Metĩndjwỳnh Abraão pumũn arỳm amim,

—Mrãmri ne Abraão imã axwe kêt ne mex, ane.

²² Ga, Abraão kute tu amim markumrẽx ne kam kute kabẽn kôt amijo tẽmja pumũ. Nãm kabẽn kôt amijo tẽn kam arỳm tu amim Metĩndjwỳnh mar mexkumrẽx ne. ²³ Kam ne me aben djô'ã Abraão jarẽ:n arẽnho mõr tãmtã nhyim kam arỳm Mõjdjê katon arỳm abatành ne. Ne kam arỳm me bakukãmãremã kum,

“Abraão ne tu amim Metĩndjwỳnh markumrẽx nhyim arỳm kum axwe kêt jarẽ nhyim arỳm kum mex”, ane.

Ne kam pi'òkkam no'òk ne. Be, mrãmri ne kôt arẽnhkumrẽx. Nãm arẽ nhyim me aben djô'ã abenmã kum,

—Mrãmri ne Metĩndjwỳnh Abraãoo òbikwakumrẽx, ane.

²⁴ Ga, me kute tu amim markumrẽx ne kam kute kabẽnkôt amijo bakam Metĩndjwỳnh arỳm kute memã axwe kêt jarênhja pumũ. Djãm me kute mar kajgokam Metĩndjwỳnh kute memã axwe kêt jarênh? Kati.

²⁵ Me'õ nire kuprỳ Rabedjwỳ. Djãm Rabe kute Metĩndjwỳnh mar kajgo? Kati. Nãm tu amim markumrẽx ne kabẽn kôt amijo tẽ. Nhyim kam arỳm kum axwe kêt jarẽ. Nhyim Djodjuwe kute ar anorjadjwỳ Rabe kum ar kaprĩn arỳm arkum

aminhũrkwã jarẽ. Arkum arẽn arým ar kurê djwýnhbê arkum atemã pry 'õ jarẽ. Nhym kam ar umar mex ne akubyn 'ã mõn bõx. Nãm ã Rabe kum ar kaprĩo ane nhym Metĩndjwýnh arým kum axwe kêt jarẽ.

²⁶ Be, tãm ne ja. Me tyk arým karõ biknorkam kute amingrêk kêtumrêx ne arým kajgo. Gwaj badjwý. Gwaj baje Metĩndjwýnh kabẽn mar kajgon kôt amijo baba kêtam ne kam baje memã kum,

—Ba ne ba tu amim Metĩndjwýnh markumrêx, anhỹrkam arým bakajgo. Bakajgo kute mrãmri ne me tyk kajgo pyrãk.

3

Me õto djujabê kêt'ã ujarẽnh.

¹ Akmere, àpnhĩre ar, ar akrãptĩ ne gar aje amijo memã kukràdjã'ã adjujarẽnh djwýnh prãm. Djãm kam mex? Kati.

Mýkam ne mex kêt? Bir, gwaj bakunĩ bakabẽn kwý kajgo. Gwaj bakabẽn kajgokam bamex kêt. Ga ren ar abê memã ujarẽnh djwýnh kêt ne ren akabẽn kajgo ren gajbit amex kêt. Me krãptĩmã adjujarẽnh kêtam ga ren gajbit amex kêt. Nhym be, kati. Ar akabẽn kajgo'ã memã adjujarẽnhkam me krãptĩ arým ar akabẽn man arým ar adjõ'ã mex kêt. Nhym kam Metĩndjwýnh arým pãnh ar amã ajaxwe rax jarẽ. ² Me bakunĩ bakupãnhã bakabẽn kajgo kumex. Godja ren me'õ kabẽn kajgo kêtumrêx jabej ren prĩne kute katàt amijo ba kadjy mex.

³ Ga, me kute mry'ãkrĩo mrãnhja pumũ. Nãm me kute krã djên ajkwa katikôt kàxiràx jadjuw ne ari

o krã kukênh o mrã. Ga, te mry rûnh nhym me kute ajkwakôt ar krã kukênh o mrãnhja pumũ.

⁴ Ga, me kute tekrekam no'i kryreo kà rûnh o baja pumũ. Nãm te kà rûnh nhym te kôk djâbêr tÿx nhym me tekrekam no'i kryreo unênh ne o krã kukênh o baja pumũ.

⁵ Me banhôto kute kà tekrekam no'i pyrâk. Me banhôto te kryre gu me o mÿjja rûnh o amra. Nhym kuwy kryredjwÿ. Ga, te bà rûnh nhym me kute kuwy kryreo kunĩmã angjênhja pumũ.

⁶ Me banhôto ne kute kuwy pyrâk, kute bãmã angjênh pyrâk. Apÿnh me axwe djâri kunĩkôt ne gu me banhôtoo arên arÿm ipêx. Me banhĩ katikôt ne me banhôto ikwã. Ne kam kute prĩne me bajo punu prãm. Me banhôtoo bakabênja ne tu apÿnh mÿjja kunĩ tuknĩn o punu. Kute mrãmri ne kuwy kryre kute bãmã angjênh nhym mÿjja kunĩ xêtja pyrâk. Me axwe nhô bēnjadjwÿr ja ne kute me banhôtoo krĩ djwÿnh.

⁷ Me kute mÿjja krãptĩ djujabê. Mry, àk, kwênh, mry ngângão mrãnh, ngônham mÿjja, mÿjja krãptĩja ne me kute ujabê. ⁸ Nhym be, me banhôtoo bakabênja pydjibit ne kute mrãmri ne mry djujabê prãm kêt pyrâk. Me banhôtoo bakabênkam bajamakkre kêt ne bajaxwekumrêx. Me banhôtoo bakabên kute me parkumrêx, kute mrãmri ne udjy rûnh kute me par pyrâk.

⁹ Me banhôtoo ne gu me baje Metĩndjwÿnh, me Babãm djwÿnhmã mextire jarênh ne atekam ajte o baje abenmã bakabên punu jarênh. Kute amipyràk ne Metĩndjwÿnh me banhipêx. Kute me bajo amipyràk ne me banhipêxkam ne gu me baje

abenmã bakabên punu jarênh. ¹⁰ Ne kam baja-jkwakôt memã bakabên mexmẽ bakabên punuo aben nhikjên memã arẽ. Akmere, àpnhĩre ar, gu me ren ã memã anhÿr kêt-kumrêx.

¹¹ Djãm inore 'òkôt ngô djànhmẽ ngô djÿ kute aben nhikjên apôx? ¹² Nàr, djãm pidjôbê pigêre'ã oriwêre djô arij? Kati. Nàr, djãm akrô'ã pigêre djô arij? Kati. Ne ngô nhinore'òkam kadjwanhĩ ne arÿm akryja djãm kam ngô djành apôx? Arkati. Axikôtbit mÿjja apôx. Kwãrĩk wãnh gu me memã bakabên mexmẽ bakabên punuo aben nhikjên memã arênh kêt.

Me krã mex'ã ujarênh.

Gar 5.16

¹³ Ar ajô we akrã mex ne we aje me kukràdjà kunĩ mar. Goja mrãmri akabênkumrêx jabej on katàt amijo aban amijo adjàmra kêt. Ne kam arÿm akrã mex. Kam dja me arÿm apumũ. Akrã mexkôt apumũ. ¹⁴ Nhym be, ga ne ga anhökre kadjwÿnhbê angryk. Me'õ nhõ mÿjja'ã angryk. Ne arax mÿr jabej akadjwÿnhbê adjàkrê. Ne kam 'ã amijo amra. Djãm ja ne mex? Djã ne ga katàt ar amijo aba? Kati. Ga ne ga ate amijo aba. Kam kwãrĩk wãnh 'ã amijo adjàmra kêt ne arĩk amim ajêx kêt.

¹⁵ Djãm akrã mex ne ja? Djãm kàjkwakam Metĩndjwÿnh we kute amã ja jarênh? Kati, atemã. Pykakam me ar ba ne me kute amã wã jarênh. Me kum Metĩndjwÿnh kĩnh kêtja kôt akabên ne ja. Xatanaj ne kute amã wã jarênh. ¹⁶ Mÿkam? Bir, me'õ nhõ mÿjja'ã angrykkam ne arax mÿr jabej adjàkrêkam ne ga akangati. Akangatimẽ apÿnh me axwe djàrimẽ akam apôx.

- 17 Nhyim be, kàjkwakam Metĩndjwỳnh kute gwaj bamã bakrã mex jadjàr gwaj bakabẽn mexkam gwaj baje amikam bajaxwe'õ mar kêt. Ne badjumar mex prãm. Ne memã baprĩn memã bakabẽn. Ne bajamak mex. Ne badjukaprĩkumrẽx ne baje mrãmri ne pidjô djô mex ne ô kumex pyræk. Ne bamã me õ mỳjja kêtme me rũnh jabêo aben pyræk. Ne bajêxnhĩ kêt ne mrãmri tu amim Jeju markumrẽx.
- 18 Me kute aben nêje me kukrà ne akrànãmã memã arẽnho ba ja ne me memã arẽnho ba nhyim me arỳm ajmã kute kêt ne katàt ar amijo ba. Me kute mrãmri ne pidjô djô mex ne ô kumex pyræk.

4

Me kute amidjwỳnhbito kĩnhja ne Metĩndjwỳnhmã à'wỳr punu.

¹ Mỳj ne ga me aman arỳm abenwỳr aprõt ne aben tako aba? Bir, me aje amim 'ã karõ djàkam amã apỳnh me'õ nhõ mỳjja pro prãm ne 'ã angryk aba. Ne kam ã abeno anhỹro aba. ² Me amã mỳjja kĩnh ne aje bit byrmã nhyim me me abê aptà ga me byr kêt. Byr kêt ne arỳm me kupa. Aje 'ã angryk ne te aje byr prãmje. Ne kam aje 'ã aben tak ne abenwỳr aprõt ne kam aje byr kêt rã'ã ne. Mỳkam ne ga me aje byr kêt? Bir, me aje Metĩndjwỳnhmã o adjà'wỳr kêtka.

³ Nàr, me aje Metĩndjwỳnhmã o adjà'wỳr jabej nhyim kute me amã õr kêt. Mỳkam? Bir, me aje o

adjà'wỳr punukam. Mỳj ne aje o adjà'wỳr punu on? Bir, me aje bit byrmã ne aje bit o amidjwỳnhbito kĩnh prãm. Aje amidjwỳnhbito kĩnh prãm kam aje mỳj jao Metĩndjwỳnhmã adjà'wỳr punukumrẽx.

⁴ Metĩndjwỳnh ne arỳm kute ar ajo õ me jakam ga ren ar amã Metĩndjwỳnh kĩnhkumrẽx. Nhym be, kati. Me kum Metĩndjwỳnh kĩnh kêt kukràdjà punuja ne gar amã kĩnh rã'ã. Aje mrãmri ne me kum prõ djwỳnh kĩnh ne kam jãm kum krô'ã prõ kĩnh pyræk. Nàr, aje mrãmri ne me kum mjên djwỳnh kĩnh ne kam jãm kum krô'ã mjên kĩnh pyræk. Amã Metĩndjwỳnh kĩnh ne kam jãm amã me kum Metĩndjwỳnh kĩnh kêt kukràdjà punuja kĩnh. Nã gãm ar kam ari akabẽno aben nhikjê. Dja gar amã me kukràdjà punu kĩnh rã'ãn arỳm amijo Metĩndjwỳnh kurê djwỳnh.

⁵ Amrêbê: ne me memã kum,

—Metĩndjwỳnh Karõ kute me bakadjwỳnhbê amijo kajkep ne te arek kum me bajo ba prãmje. Te arek kum me bajo ba prãm kam arỳm ngryk 'ỳr.

Nãm me ã me bakukãmãremã ane nhym me arỳm 'ã pi'òk no'òk ne. Djãm me kabẽn kajgo got? ⁶ Ajmã gwaj bakuten bajaxwe prãm. Nhym be, Metĩndjwỳnh ne kum gwaj bakaprĩn gwaj bajaxwe kêt kadjy gwaj bamã tỳx jangij gwaj ajmã bakute kêt. Amrêbê: ne ujarẽnh djwỳnh me bakukãmãremã kum,

“Me kute amijo àmra prãmja Metĩndjwỳnh arỳm mebê aptà.

Nhym be, me kute amijo ngriren amijo kàtàmja Metĩndjwỳnh tu kum me kaprĩ.”

Nãm ã me bakukãmãremã ane nhym me arỳm 'ã pi'òk no'òk ne. Ga, kum me bakaprĩja pumũ.

7 Kum gwaj bakaprīkam dja gar akrànmã Metīndjwýnh kabēn man kôt ar amijo aba. Ar Xatanajbê aptà nhym arým ar abê prôt ne. 8 Dja gar Metīndjwýnh man kôt amijo ajkamē nhym arým amipānh ar aman ar awýr amijo ajkamē. Ar ajaxweja, on ajaxwe krātan amex kute mrāmri ne me aminhikra punu pōnh nhym arým mex pyrāk. Ar aje amijo Metīndjwýnh mar ne jām ajaxwe prāmja, on aje amim ajaxwe'ã karōja krātan adjumar djà mex ne. 9 Ajaxwe prāmkam on adjumar punun on muwn kôt amra. On akeket krātan muwn on akīnh krātan adjumar punu:re ne. ã ajaxwe prāmkam amijo ane. 10 Dja gar Bēnjadjwýr djwýnh rax man arým amijo angrin amijo akātàm. Nhym kam arým kàjmã akamē.

11 Akmere, àpnhīre ar, kwārīk wānh abenã akabēn punu kêt. Metīndjwýnh ne arým gwaj bamã kukràdjà jarēn gwaj bamã,

“Djã gām me amã aben jabê”, ane.

Kute gwaj bamã kabēn ja jarēnhkam gar atekam akamy'ã akabēn punu jarēn 'ã axwe nhô. Mýj ne gar arým aman ã akamy'ã akabēn punuo ane? Bir, gar amim,

—Metīndjwýnh kukràdjà ja ne mex kêt, anen arým akamy'ã ar akabēn punu. Ne kam arým o Metīndjwýnh kabēn'ã punu jarēn arým mar kêt ne kôt amijo aba kêt. Ne aje Metīndjwýnh kukràdjà'ã punu jarēnhbit.

12 Djām we ar abê mýjja ne gar amibu'ã me'ã axwe janhôro aba? Metīndjwýnh pydji ne arým me kute katàt amijo ba'ã memã karō nhym me arým kabēn ma. Ta dja me utàr jabej nàr meo biknor

jabej nhym me arým me biknor tokry djàkam biknor jabej. Atemã me'õ kute meo anhÿr kêtukumrêx. Kam ar ga akajgon kam me'ã axwe janhôr ar o aba.

Me amikukãm amijo àmra ne kute amijarênh nêje kute me akre.

¹³ Ar aje amijo adjàmratija, ikabên 'ãno djan ama. Aje Metĩndjwÿnh mar kêt ne amijo adjàmrakam ga we memã kum,

—On ne nàr kryrà m dja ba krĩ wãmã tẽn bôx ne ije amim pi'ók kaprĩ kumexo atommã. Be, dja ba kam pi'ók kaprĩ pãnh mebê mÿjja jamÿn amũ memã õro ikrĩ. Ne o ikrĩ:n arým pãnh inhõ pi'ók kaprĩ kumexo atom. Ne o ikrĩ: nhym arým ijã amexmẽ na apêx. Ba kam arým akubyn tẽ, ane. Gar aje memã ã amijo adjàmrao anhÿrja gora ikabên 'ãno djan ama. ¹⁴ Dja ar ajã akati nhym mÿjja ajmã ar ajo gar aje mar kêtukumrêx. Atĩn tẽ:n atĩn nHITEP djà ne kute mrãmri ne kakũm ba pyràk. Kakũm ba:n kam arým me aêrbê kêt ne tu kàjkwa mẽ bimiràkkumrêx ne. Nãm ã atĩn tẽ:n me aêrbê tu akêto ane.

¹⁵ Kwãrĩk wãnh ã memã amijo adjàmrao anhÿr kêt. Ga ren ar Metĩndjwÿnh man ren memã kum,

—Metĩndjwÿnh kute amim ijã karõ kôt dja ba itĩn ne ar iba rã'ã jabej. Ba kam arým krĩ 'õkam itẽm jabej. Nàr atemã idjàpênh jabej, ane. Ga ren ar ã memã anen arým ar amex.

¹⁶ Nhym be, kati. Gar Metĩndjwÿnh mar kêt ne amikam akĩnh kadjy amijo amra. Aje ã amijo adjàmrao anhÿrkam ne ajaxwe. ¹⁷ Metĩndjwÿnh ne arým ar amã amrãnh mex'ã karõ gar arým aje mar. Dja ga mar kajgon kôt amijo aba kêt ne arým ajaxwe.

5

Me õ nêkrêx rûnh kute amidjwÿnhbit mar:

Mat 13.22; Ruk 12.15; Xim k 6.6; Ap 18.15

¹ Me rûnhmã ne ba memã kum,

—Ë, me anhõ nêkrêx rûnh, ba me amã arẽ. Dja apÿnh me akaprĩ djàri me awÿr bôxkumrêx. Me akaprĩ ra:x kukãm dja ga me on muwn amra:.

² Mÿkam? Bir, dja me anhõ nêkrêx rax arÿm me abê rerekre ne. Te me anhõ kubêkà mex nhym kàpotire arÿm prĩne me abê apòk ne. ³ Dja prĩne me abê anhõ mÿjja 'òk ne me abê amijo ajkê. Me anhõ kên karÿrmẽ anhõ kryt jaka dja prĩne me abê punure. Nhym me kunĩ arÿm me anhõ mÿjja punu pumÿn me ajã abenmã kum, “Be, omũ. Djãm tãmwã mex got”? ane. Nhym kam Metĩndjwÿnh arÿm me amã ajaxwe pãnh jarẽ ga me atokry:. Atokry kute mrãmri ne kuwy'ã me xêtkam me tokry pyræk. Be, mÿj kadjy ne ga me amim anhõ nêkrêx rûnho atom nhym kumex? Djãm we me aje amijo rûnhmã? Kati. Me kute aminhinomã amimênh djà nhõ akatikam dja Metĩndjwÿnh me amã ajaxwe pãnh jarẽ ga me atokry:.

⁴ Ë, akubyn amijo tẽn amima. Ga me ajêx ne anhõ àpênhmã kum, “Dja gar inhõ bàygogo djê pa ba kam ar amã o pãnh”, anhÿro aba. Nhym me ê pa, ga me ate kam arÿm memã o pãnh kêt. Tãm dja ga me akubyn amijo tẽn ama. Djãm Metĩndjwÿnh kute me amar kêt got? Kati. Ë, me kute me amã ê kajgoja kum amijo akij ne kum, “Dja ga ijo angryk”, ane nhym arÿm me kuma. Metĩndjwÿnh ne me krãptĩ:o ban memã Bẽnjadjwÿr

djwỳnh. Uma:kumrẽx ne arỳm me kute kum amijo àkjêrja ma.

⁵ Me ga ne ga me prĩne amijo djuw mexo aban abixaêr tỳ:xo aba. Aje mrãmri ne mry nhĩptĩ kute ate krãn àkurbit mar nhym me kute myt tãmkam par pyræk. On dja Metĩndjwỳnh me ajaxweo pãnh ne. ⁶ Ga me arỳm aje me kute katàt amijo bakumrẽxmã axwe jarênh ne aje me par nhym me kute aminêje me abê àptàr kêtikumrẽx. Tãm dja ga me akubyn amijo tẽn ama. Nã bãm ã me nékrẽx rũnh kute Metĩndjwỳnh mar kêtka memã ane.

Me kute amiwỳr Bẽnjadwỳr djwỳnh jamãr 'iry:mã.

⁷ Nhym be, akmere, àpnhĩre ar, gwaj bajе Metĩndjwỳnh markam me kute gwaj bajo bikênhkam, mỳj dja gwaj amim arênh kuma? Bir, dja gwaj amim,

—Bẽnjadwỳr djwỳnh dja bõx ba kõt dja, ane. Bẽnjadwỳr djwỳnh bõx gwaj kõt baku'êja dja gwaj kuma. Ne kam akrànãmã amiwỳr amãr 'iry:n 'ã badjukanga kêt. Ga, pur kre djwỳnh kute pur kreja pumũ. Ne kam djwỳ mex jamãr 'iry:ja pumũ. Nhym kam kum ngo nhym arỳm na bixadjwỳr mex ne. Nhym kam djwỳ arỳm apõx ne 'y tỳx ne. ⁸ Dja gar kudjwa akrànãmã amiwỳr Bẽnjadwỳr djwỳnh jamãr 'iry:n 'ã adjukanga kêt. Mỳkam? Bir, arỳm bõx 'ỳr gwaj kõt baku'ê 'ỳr.

⁹ Kwãrĩk wãnh abẽn prĩkam abenã akabẽn kêt. Mỳkam? Bir, Metĩndjwỳnh kute pãnh ar amã ajaxwe jarênh karõ. Kwãrĩk wãnh abenã anhỳr kêt. Memã axwe pãnh jarênh djwỳnh arỳm bõx 'ỳr.

¹⁰ Ga, me bakukãmãreja ma. Metĩndjwỳnh kukwakam ujarênh djwỳnhja ma. Bẽnjadwỳr djwỳnh

kukwakam ne me memã ujarënh ar ba nhym me 'ã ari meo bikënh ba nhym me amitokry maro ba. Nãm me te meo anhÿro ba nhym me akrànãmã amiwÿr Metĩndjwÿnh jamãr 'iryn 'ã ukanga kêt. Dja gar me kudjwa ã amiwÿr amãr 'iryo ane.

11 Nãm me te meo anhÿro ban te mebê Metĩndjwÿnh kurêo ba nhym me Metĩndjwÿnh'ã ukanga kêt kumrêx. Me ja ne me kĩnhkumrêx. Ja ne gar aje arÿm mar. Arÿm ne gar Djo'ã ujarënh ma. Me bakukãmãre Djo te amitokry kumex maro ban amim Bënjadjwÿr djwÿnh mar'ã ukanga kêt kumrêx. Ne kam arÿm tokry mar'ã aminhinomã amimê nhym Bënjadjwÿr djwÿnh arÿm o djuw me:xkumrêx. Tãm dja gar ama. Ga, Bënjadjwÿr djwÿnh kum me kaprĩ:kumrêxja pumũ.

12 Akmere, àpnhĩre ar, ar aje memã akabën jarënh nhym me kute amar pydji kadjy djãm aje kam kôt Metĩndjwÿnh nàr õ mÿjja'õ jarënhmã? Kati. Kwãrĩk wãnh aje memã akabën pydjìn arënhkôt memã kàjkwa jarënh kêt. Kwãrĩk wãnh aje memã akabën pydjìn arënhkôt memã pyka jarënh kêt. Memã ar akabën pÿnhbit ne arê. Aje mrãmri mÿjjao anhÿrmã. Kambit memã kum, “Nà. Dja ba ã o ane”, ane. Nàr, aje mÿjjao anhÿr kêtãmã. Kambit memã kum, “Kati. Dja ba o anhÿr kêt”, ane. Jabit memã arê. Memã akabën pÿnhbit ne arê. Kwãrĩk wãnh memã akabën jarë ne me kute ar amar pydji kadjy kôt memã apÿnh mÿjja jarë kêt. Metĩndjwÿnh ren ar amã ar ajaxwe jarë.

Me kute aben mar ne Metĩndjwÿnhmã abeno à'wÿr.

13 Dja gar ajō akaprĩ jabej Metĩndjwỳnhmã amijo a'wỳ. Nār, ar ajō akĩnhkumrēx jabej angrerkam kum amikĩnh jarē.

14 Djã ne ar akam me'ō kanē? Gē amiwỳr me kute Jeju nhō me jao ba djwỳnh 'wỳn amiwỳr aro bōx. Gē ar Metĩndjwỳnhmã o a'wỳn arỳm Bēnjadjwỳr djwỳnh kukwakam kangōo kungrà. Kangō kute rōnykangō pyrākjao kungrà. 15 Ne Bēnjadjwỳr djwỳnh kute me'ō kanējao mexmã tu amim kamnhĩxkumrēx ne kum o a'wỳ nhym arỳm ar kabēnkōt o mex ne kum tỳx jadjà. Amrēbē kute àpēnh jaxweo ba jabej dja arỳm axwe maro aknon kam ngryk kēt ne.

16 Dja gar ajaxwe'ōkam akaprĩn 'ã abenmã amikōt amijarē. Ne kam Metĩndjwỳnhmã abeno a'wỳ nhym arỳm ar ajo mex. Godja gwaj bajaxwe kēt jabej ne kum badjà'wỳr jabej. Ne badjà'wỳr'ã batỳx ne 'ã badjukanga kēt jabej nhym kam Metĩndjwỳnh arỳm gwaj bakabēn kōt àpēnh rax.

17 Be, djãm Erijbē wajanga? Kati. Erij umar kute mrāmri ne gwaj badjumar pyrāk. Ne kam Metĩndjwỳnhmã kàjkwa ngrà'ã à'wỳr tỳxkumrēx. Nhym arỳm kōt namē amexkam kàjkwa ngràbit. Ne ajte namē amexkam kàjkwa ngrà ne. Ne ajte namē amexkam tãm ne. Ne ajte nakam kàjkwa ngrà ne.

18 Ne kam ajte kum na'ã a'uw nhym kabēn kōt ajte na axidjuw. Axidjuw nhym kam djwỳ ajte ingrōt. Dja gwaj ã Metĩndjwỳnhmã badjà'wỳro ane nhym ã gwaj bakabēnkōt àpēnh raxo ane.

19 Akmere, àpnhĩre ar, gēdja ar akam me'ō Metĩndjwỳnh kabēn katàtja bē ate amijo ba jabej. Nhym me'ō akubyn Metĩndjwỳnh'ỳr o akēx jabej.

²⁰ Mỳj dja kute arỳm 'ỳr o akěxkam kuma? Bir, me'õ kute akubyn 'ỳr o akěxja ne axwebê utà nhym Metĩndjwỳnh arỳm me biknor tokry djàbê utàn kam kum apỳnh axwe djàri krãptĩ akno.

Metĩndjwỳnh Kute Memã Kabẽn Ny Jarẽnh
New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kayapó

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

385317df-3c6a-53ac-81db-0815750ed560